第２講　　下線部和訳演習②

今日のポイント

次の下線部を和訳しなさい。

１. <u>In order to find descendants of the dinosaurs in today's world, strange as it may seem, we need to turn to birds</u>.

２. Sometimes I catch myself envying intensely those monolinguals who were born, grew up, have lived all their adult life in one language. <u>I miss the feeling of comfort, of certainty, of control I imagine they have, unaware as they usually are that it could be otherwise</u>.

３. <u>Party scenes on the walls of tombs frequently include the family cat, typically sitting under furniture, as its descendants love to do today</u>.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

４．Since Edo, as Tokyo was formerly called, had been periodically hit by severe earthquakes, there is a popular belief that it is likely to be visited by a devastating earthquake every sixty years or so.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

NOTE

☆　as の基本

① 時・理由　⇒ ～すると・～なので

② 比例　⇒　～するに連れて

③ 様態　⇒　～するように

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

5. She had realized that what made losing someone you loved bearable was not remembering but forgetting.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

6. Early in January my wife and I set out for Rome. My affections are still so deeply attached to the Italy I discovered then — for the few months I had spent in it twenty-three years before had told me little or nothing — that if I were to write at length about it now, gratitude would make me say too much, or dread of appearing extravagant tempt me to say too little.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

7. If we ever reached a point at which there were no new discoveries, then resource scarcity would bring economic progress to a halt.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

8. Why is the Mona Lisa the best-known painting in the entire world? A simple glimpse at even some of her features — her silhouette, her eyes, perhaps just her hands — brings instant recognition even to those who have no taste or passion for painting.

( )

NOTE

☆　因果構文

① cause, lead to, bring about, result in, be responsible for

② come from, result from, arise from, be attributed to

③ 無生物主語＋五文型

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

9. Among the many consequences of those political developments was one that in the end turned out to be too complicated for the government to handle.

(　　　　　　　　　　)

10. If one is trying to determine the appropriate angle for the back of a chair, one can make people sit at angles that are too steep and too flat, and between the points where they express discomfort lies the "correct" angle.

(　　　　　　　　　　)

11. Deep below the ground in California are two huge but silent volcanoes. Scientists believe that, were they to explode, these supervolcanoes would set off terrible earthquakes and put the western United States under a thick blanket of ash.

(　　　　　　　　　　)

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

12. Not until we took to a zero-g environment did we find out how gravity-dependent the human body is.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

NOTE

☆　倒置の基本

① 文型倒置　第Ⅰ文型⇒ MVS

　　　　　　第Ⅱ文型⇒ CVS

② 強制倒置＝否定の副詞（never, little, only ～）が文頭⇒後ろ疑問文の語順

③ 仮定法 if 節倒置

Ⓒ RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

大学別対策講座　九州大英語　復習テスト　第二回

＊下線部を日本語に訳しなさい。

１. I miss the feeling of comfort, of certainty, of control I imagine they have, unaware as they usually are that it could be otherwise.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

2. A simple glimpse at even some of her features — her silhouette, her eyes, perhaps just her hands — brings instant recognition even to those who have no taste or passion for painting.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

3. Scientists believe that, were they to explode, these supervolcanoes would set off terrible earthquakes and put the western United States under a thick blanket of ash.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

＊次の表の空欄を日本語で埋めなさい。

4	descendant		12	dread	
5	envy		13	extravagant	
6	intensely		14	tempt O to do	
7	tomb		15	resource	
8	devastating		16	scarcity	
9	bearable		17	halt	
10	at length		18	consequence	
11	gratitude		19	steep	

© RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

九州大英語　第２講　解答

＜解答・全訳＞

１．今日の世界で恐竜の子孫を見つけるためには，不思議に思えるかもしれないが，私達は鳥に目を向ける必要がある。

２．時々，私は気付いたら，一つの言語で生まれ育ち，成人してずっと生活を送っている単一言語使用者をとてもうらやましく思ってしまう。私は彼らが持っていると想像する快適さ，確実性，制御の感覚がなくて寂しく思う，単一言語者は，そういったものをもたない人もいるということにたいていは気付いていないけれども。

３．墓の壁画にあるパーティーの光景の中には，頻繁に飼い猫がいて，たいていは家具の下に座っているが，それはその猫の子孫たちが現代でも大好きな行為だ。

４．江戸，東京は以前そう呼ばれていたが，定期的にひどい地震に見舞われてきたので，60 年かそれくらいごとに壊滅的な地震がやってくる可能性があると一般的に信じられている。

５．彼女は，人が愛していた誰かを失うことに耐えられるようになった原因は，覚えていることではなく忘れることなんだと気付いていた。

６．一月の初頭に妻と私はローマに出かけた。その時見つけたイタリアにいまだにとても深い愛情を抱いている，というのも，23 年前にローマで過ごした数カ月は私にほとんどあるいは何も訴えてこなかったからだが，それについて今，仮に詳細に書くなら，感謝のあまり，言い過ぎるか，大げさに思われることを恐れて，あまりに言葉数が少なくなるであろう。

７．もし我々が何も新しい発見がない地点にまで達するなら，資源が乏しいせいで，経済的進歩は止まってしまうだろう。

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

８．なぜモナリザは，世界中でもっとも良く知られた絵画なのだろうか。彼女の特徴の一部，例えばシルエットや目，ひょっとすると手だけでもちょっと見れば絵画に興味や情熱を持たない人でさえすぐに彼女と認識できる。

９．それらの政治的発達の多くの結果の中に，最終的に政府が扱うには複雑すぎると明らかになったものがあった。

10．もし椅子の背もたれの適切な角度を決定しようとしているなら，人をものすごい急角度と平坦な角度に座らせることができる。そうすれば，不快感を示すポイントの間に「正しい」角度が存在するのだ。

11．カリフォルニアの地下深くに，二つの巨大だが活動していない火山がある。科学者たちは，それらが爆発したら，これらの巨大火山はすごい地震を引き起こし，合衆国西部を分厚い灰に覆われた状態にしてしまうだろうと信じている。

12．我々は無重力の環境に入っていって初めて，人間の体がどれほど重力に依存しているかに気付いた。

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第２講　重要語彙リスト

1	descendant	子孫
2	dinosaur	恐竜
3	envy	うらやむ
4	intensely	激しく
5	tomb	墓
6	periodically	定期的に
7	severe	深刻な
8	devastating	破壊的な
9	bearable	耐えられる
10	affection	愛情
11	be attached to	～に愛着を抱いている
12	at length	詳細に
13	gratitude	感謝
14	dread	恐怖
15	extravagant	派手な
16	tempt O to do	O を～する気にさせる
17	resource	資源
18	scarcity	欠乏
19	halt	停止
20	glimpse	ちらりと見ること
21	feature	特徴
22	recognition	識別
23	passion	情熱
24	consequence	結果
25	complicated	複雑な
26	handle	扱う
27	angle	角度
28	steep	険しい
29	huge	巨大な
30	terrible	すごい
31	thick	分厚い
32	blanket	毛布
33	ash	灰

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第２講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

１. In order to find descendants of the dinosaurs in today's world, / strange as it may seem, / we need to turn to birds.

２. Sometimes I catch myself envying intensely / those monolinguals who were born, grew up, have lived all their adult life in one language. I miss the feeling of comfort, of certainty, of control I imagine they have, / unaware as they usually are that it could be otherwise.

３. Party scenes on the walls of tombs frequently include the family cat, / typically sitting under furniture, / as its descendants love to do today.

４. Since Edo, as Tokyo was formerly called, / had been periodically hit by severe earthquakes, / there is a popular belief that it is likely to be visited / by a devastating earthquake every sixty years or so.

５. She had realized that what made losing someone you loved bearable / was not remembering but forgetting.

６. Early in January my wife and I set out for Rome. My affections are still so deeply attached to the Italy I discovered then / — for the few months I had spent in it twenty-three years before / had told me little or nothing — that if I were to write at length about it now, / gratitude would make me say too much, / or dread of appearing extravagant tempt me to say too little.

７. If we ever reached a point at which there were no new discoveries, / then resource scarcity would bring economic progress to a halt.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

８. Why is the Mona Lisa the best-known painting in the entire world? A simple glimpse at even some of her features — / her silhouette, her eyes, perhaps just her hands — / brings instant recognition even to those / who have no taste or passion for painting.

９. Among the many consequences of those political developments was one / that in the end turned out to be too complicated for the government to handle.

10. If one is trying to determine the appropriate angle for the back of a chair, / one can make people sit at angles / that are too steep and too flat, and between the points / where they express discomfort lies the "correct" angle.

11. Deep below the ground in California are two huge but silent volcanoes. Scientists believe / that, were they to explode, / these supervolcanoes would set off terrible earthquakes / and put the western United States under a thick blanket of ash.

12. Not until we took to a zero-g environment / did we find out how gravity-dependent the human body is.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。